

## WELSH ENGLISH

JAY AMES

Toronto, Ontario, Canada

A large number of Welsh words look like unrelated English words. The following collection is restricted to English words appearing in the Merriam-Webster Pocket Dictionary, or simple derivatives thereof (plurals, past tenses, participles); many more are obviously possible if larger dictionaries are allowed.

ACHES eloquence	CAT bit, piece, fragment
AFAR grief, sorrow	CLAMP mass, monster
AFRAID unnecessary	CLAP lump
AIL second time	CLOD fame, renown
AM about	CLOG cloak, coat
ARAB facetious, merry	COB cliff, embankment
ARCH ask, quiz	COD bag, pouch
BAD boat	COG cook
BALED ballad	COP spider
BAN horn	COT coat, jacket
BARN judgment	CREST crust, scurf
BATH kind, sort	CRIB crest, ridge
BAWD thumb, toe	CUR ache, hurt, pain
BERTH beautiful	CURIO to pine, waste away
BLEW furry, hairy	CUT hovel, shed
BLINDER weariness	DARN fragment, piece
BORE morning	DAWN gift, talent
BOTH nave, wheel hub	DIAL avenge
BRAD treason	DIG angry, wrathful
BRAG malt	DIM any, none
BRAN crow, raven	DO yes, of course, sure
BRAS coarse, fat	DOE yesterday
BRAT cloth, rag	DOT giddiness
BRAWL bragging	DRAIN thorns
BRIG top	DUG duke
BUN maid, maiden	FELLY so, thus
CAD battle, army	GO rather, somewhat
CALL wise, rational	HAD seed
CAMP exploit, deed	HAUL sun
CAMPUS excellent, grand	HAWS easier
CAN flour	HELM helmet, stack
CANT rim, circle	HEM border, rivet
CARE friend, kinsman	HEN old, aged
CARP rag	HER challenge
CAST knack	

HOE rest  
HUN sleep, slumber

ILL both, they  
IS inferior, lower

MAD good  
MAIN slender, thin  
MALL blight  
MAN blemish, spot  
MANE fine, pretty  
MARCH horse, stallion  
MATH sort, kind  
MEW cart, wagon  
MESA to gather acorns  
MUD dumb, mute

NAG thorn  
NEB none, not any  
NOD mark, token  
NOS night

OFFER gear, tools

PA what, which  
PAIR cauldron, furnace  
PALL mantle, tent  
PAN when  
PANE to bog down  
PANT vale, hollow  
PAR lance, spear  
PARCH respected  
PARED partition, divider  
PAST paste  
PAWL pole, stake  
PEN chief, top  
PER delicious, sweet  
PERSON clergyman  
PIG spike, point, beak  
PILL defense, post, branch  
PIN pine tree  
PLAID side, party  
PLANED planet  
PLANT child  
PLANTAIN children  
PLOD plaid, tartan  
PUMP five  
PUNT pound sterling

SAD firm, steady  
SANG pressure, tread  
SAIL base, foundation  
SAWS sauce  
SEW sap, juice  
SILL syllable

SIR shire, county  
SON talk, rumor  
STARTS starch  
STOMP bungle, muddle

TAIL dung, manure  
TAN until, as far  
TARO hit, smite  
TAW silence  
TIN bottom, tail  
TO roof, generation  
TOES dough  
TOM dirt, dung, mire  
TON wave, billow  
TOR belly, palm of hand, break  
TORCH coil, wreath

US chaff